

Протокол
заседания Республиканской термино-орфографической комиссии при
Главе Республики Коми

от 25 марта 2015 года

Присутствовали: Марков В.П., Быковская Н.Н., Габов С.И., Карманова А.Н., Козлова Е.В., Козулина С.Г., Коснырева Е.Г., Мамонтова С.Ф., Уляшев О.И., Федина М.С., Федюнёва Г.В., Хозяинова Е.А.

Повестка заседания:

1. Переводы на коми язык представленных терминов и слов (Федина М.С.).
2. О рассмотрении методических рекомендаций для оформления официальных сайтов муниципальных образований республики на коми языке (приложение №1).

Решили:

1. Принять к использованию официальный перевод методических рекомендаций для оформления официальных сайтов муниципальных образований республики на коми языке (приложение №1).
2. Принять к использованию официальный перевод на коми язык:

Русский вариант	Коми вариант
нетрудоспособные иждивенцы	Уджавны вермытӧм иждивенечьяс / уджавны вермытӧм дась вылӧ олысьяс
правление (член президиума правления)	Правление (правлениеса президиумӧ пырысь)
малоимущая категория населения	Гӧля олана пӧвстысь йӧз / гӧля олана лыдысь йӧз
малообеспеченная категория населения	Ичӧт нажӧткаа пӧвстысь йӧз
нуждающаяся категория населения	Судзсьытӧма олана пӧвстысь йӧз
остронуждающаяся категория населения	Ёна (вывті) судзсьытӧма олана пӧвстысь йӧз
на основании заявлений граждан в соответствии с перечнем отдельных категорий граждан	гражданалӧн шыӧдчӧмьяс подув вылын торья гражданина пӧвстысь лыддьӧг серти
ежемесячная денежная выплата отдельным категориям граждан	торья категория гражданалы быдтӧлысья сьӧм сетӧм
на очередной финансовый год и плановый период	локтан финансӧвӧй во да урчитӧм кадколаст вылӧ
ключевой показатель эффективности предприятия	Предприятие окталунлӧн медшӧр мычӧд

Государственное общеобразовательное учреждение Республики Коми «Специальная (коррекционная) школа-интернат № 6» г. Печоры	Печора карса «6 №-а торъя (коррекционнӧй) школа-интернат» Коми Республикаса ӧтувъя велӧдан канму учреждение
общеобразовательное учреждение	ӧтувъя велӧданін, ӧтувъя велӧдан учреждение
дошкольное и общее образование	школаӧдзса да ӧтувъя велӧдӧм
начальное общее образование	улыс тшупӧда ӧтувъя велӧдӧм
основное общее образование	подув тшупӧда ӧтувъя велӧдӧм
среднее общее образование	шӧр тшупӧда ӧтувъя велӧдӧм

Заместитель председателя

В.П.Марков

**Методические рекомендации для оформления официальных сайтов
муниципальных образований республики на коми языке**

Русский вариант	Коми вариант
Главная	Медшӧр
Портал государственной организации	Канму организациялӧн портал
Новости	Вьльторъяс
Медиа-центр	Медиа-шӧрин
Интервью	Воча сӧрни
Выступления руководства	Веськӧдлысьяслӧн сӧрни
Средства массовой информации	Йӧзлы юӧртан котыръяс
Анонсы событий	Лоанаторъяс йылысь водзвыв юӧртӧм / Водзвыв юӧртӧм
Информационный вестник	Юӧр гижӧд
Объявления	Юӧртӧмъяс
Объявления и сообщения	Юӧртӧмъяс да висьталӧмъяс
О наградах	Наградаяс йылысь
Награды	Наградаяс
Награждения	Наградитӧм
Методические рекомендации	Методика вӧзйӧмъяс
Поздравления	Чолӧмалӧмъяс
Видеонювосты	Видеовьльторъяс
Прокурор разъясняет	Прокурор гӧгӧрвоӧдӧ
Общественные и публичные слушания	Ӧтйӧза да восьса кывзӧмъяс
Памятки	Казьтӧдъяс
Защита населения	Йӧзӧс дорйӧм
Состояние защиты населения	Йӧзӧс дорьян серпас
Новости ГИБДД	ГИБДД-лӧн вьльторъяс
Информация ГИБДД	ГИБДД-лӧн юӧр
Транспортная схема	Транспорт схема
Дорожная деятельность	Туйвыв удж
Дорожный фонд	Туйвыв фонд
Транспортное обслуживание	Транспортӧн могмӧдӧм
Внимание – розыск!	Тӧд – корсьӧны!
Участковые уполномоченные	Участковӧй уполномоченнӧйяс
Порядок и общественная безопасность	Инӧда пӧрадок да войтырлысь ӧпастӧмлун видзӧм
Отдел обращений граждан	Гражданаӧн шыӧдчӧмъяс кузя юкӧн
Телефонный справочник	Телефон номеръяса небӧг
Карта сайта	Сайт тэчас
О сайте	Сайт йылысь
Поиск по сайту	Сайтысь корсьӧм

Официальный сайт администрации муниципального образования городского округа	Кар кытш муниципальной юкөнса администрациялөн официальной сайт
Наши опросы	Юасьём
Вопрос-ответ	Юалём-вочакыв
Администрация	Администрация
Администрация поселка городского типа Верхняя Максаковка	Вылыс Максаковка кар кодъ посёлокса администрация
Положение об администрации	Администрация йылысь панас
История поселка	Посёлоклөн история
Административная реформа	Административной реформа
Глава администрации	Администрацияса юралысь
Полномочия	Уджмогыяс
Руководство администрации	Администрацияса веськөдлан котыр
Заместители главы администрации	Администрацияса юралысьёс вежысьяс
Структура администрации	Администрация тэчас
Администрации поселений	Овмөдчөминьяслөн администрацияяс
Наименование населенных пунктов	Оланін ним
Поселения	Овмөдчөминьяс
Городские поселения	Карса овмөдчөминьяс
Сельские поселения	Сиктса овмөдчөминьяс
Организации	Организацияяс
Интернет-приемная	Өтүввез-водзвежөс
Отчёт о деятельности администрации	Администрация удж йылысь отчёт
План работы руководителя	Юрнуөдысьлөн уджалан план
Проекты решений Совета МОГО «Ухта»	«Ухта» ККМЮ советса решение балаяс
План работы администрации	Администрациялөн уджалан план
Месячные планы работы	Тöлысьяс уджалан планьяс
Информационная безопасность деятельности администрации	Администрация уджлысь юөртөм видзөм
Общественный совет	Өтйöза совет
Статистическая информация	Статистика юөр
Контактная информация	Йитчан юөр
Актуальная информация	Төдчана юөр
Перечень информационных систем, реестров, регистров	Юөртан системаяслөн, реестрьяслөн, регистрьяслөн лыддьöг
Структурные подразделения	Тэчас юкөдув
Резерв управленческих кадров	Веськөдлан кадрьяслөн резерв
СМИ, учрежденные администрацией	Администрациялөн котыртөм СМИ
Долговая книга, бюджетная роспись	Уджйöз небöг, сьöмкуд роспись
Муниципальные программы	Муниципальной уджтасьяс
Обзор обращений граждан	Гражданаалөн шыөдчөмьяс йылысь

	дженьыд юөр
О реализации Указов Президента РФ от 7 мая 2012 года	РФ Президентлысь 2012 волон ода-кора төлысь 7 лунся Индодьяс олөмө пөртөм йылысь
Реализация Указов Президента РФ от 07.05.2012 года	РФ Президентлысь 2012.05.07 лунся Индодьяс олөмө пөртөм
Исполнение Указов Президента РФ	РФ Президентлысь Индодьяс збыльмөдөм
Реализация указов Президентов РФ	РФ Президентлысь Индодьяс олөмө пөртөм
«Личный прием» руководителя администрации района	Районса администрацияон юрнуодыслөн «Ас сёрнион примитөм»
Прием граждан по личным вопросам	Ас юалөмьяс кузя гражданаос примитөм
Рабочие поездки, официальные встречи	Удж кузя ветлөм, официальной паныдасьлөмьяс
Показатели оценки эффективности деятельности органов местного самоуправления городских округов и муниципальных районов	Кар кытшыяслөн да муниципальной районьяслөн меставывса асвеськөдлан органьяслөн уджлысь окталун доньялан лыдпасьяс
Противодействие коррупции	Коррупциялы паныд сувтөм
Борьба с коррупцией	Коррупциякөд тыш
Федеральная нормативная база	Федеральной нормативной база
Республиканская нормативная база	Республиканской нормативной база
Муниципальная нормативная база	Муниципальной нормативной база
Сообщить о фактах коррупции	Юөртны коррупция йылысь
Сообщить о коррупции	Юөртны коррупция йылысь
Служебное поведение	Уджалан олас
Сведения о доходах	Чөжөс йылысь юөрьяс
Формы для заполнения	Гижан балаяс
Формы документов для заполнения	Документ гижан балаяс
Публикации в СМИ	СМИ-ын йөзөдчөм
Оценка эффективности	Окталун доньялөм
Кадровое обеспечение	Кадрьясөн могмөдөм
Информация о кадровом обеспечении	Кадрьясөн могмөдөм йылысь юөр
Порядок поступления	Пыранног
Квалификационные требования	Квалификация серти корөмьяс
Вакансии	Вакансияяс
Документы	Документьяс
Конкурсы на замещение должностей	Чинө пуктөм вылө конкурсьяс
Кадровый резерв	Кадрьяслөн резерв
Список резерва управленческих кадров	Веськөдлан кадрьяслөн резерв лыддьөг

Критерии отбора	Бөрьян критерийяс
Методические рекомендации и полезная информация	Методическӧй вӧзйӧмьяс да колана юӧр
Порядок пенсионного обеспечения	Пенсияӧн могмӧданног
Управленческий потенциал Республики Коми	Коми Республикалӧн веськӧдлан вынйӧр
Порядок поступления граждан на муниципальную службу	Муниципальнӧй служба вылӧ гражданлӧн пыранног
Условия и результаты конкурсов	Конкурсъяслӧн условияс да бӧртасьяс
Департамент финансов	Сьӧм овмӧс департамент
Финансовое управление	Сьӧмӧн веськӧдланін
Бюджет	Сьӧмкуд
Бюджет и финансы	Сьӧмкуд да финансъяс
Итоги исполнения бюджета	Сьӧмкуд збыльмӧдӧмлӧн кывкӧртӧдьяс
Исполнение бюджета	Сьӧмкуд збыльмӧдӧм
Годовые отчеты	Вося отчӧтъяс
Ежемесячное исполнение бюджета	Сьӧмкуд быдтӧлысья збыльмӧдӧм
Казначейское исполнение бюджета	Сьӧмкуд казначейскӧя збыльмӧдӧм
Программа повышения эффективности расходов	Рӧскодьяслысь окталун кыпӧдан уджтас
Бюджет для граждан	Гражданагы сьӧмкуд
Нормативная база по бюджетному процессу	Сьӧмкуд кузя нормативнӧй база
Долговые обязательства муниципального района	Муниципальнӧй районлӧн уджйӧз йылысь кӧсйысьӧмьяс
Прогноз социально-экономического развития	Экономика да социальнӧй боксянь сӧвмӧдӧмлӧн прогноз
Контрольные мероприятия	Контрольнӧй мероприятияс
Финансовые новости	Сьӧм йылысь вьлиторьяс
Документы по бюджету	Сьӧмкуд серти документъяс
Положение о департаменте	Департамент йылысь панас
Резервные фонды	Резерв фондьяс
Реестр расходных обязательств	Рӧскӧд кӧсйысьӧмьяслӧн реестр
Муниципальный долг	Муниципальнӧй уджйӧз
Финансовый контроль	Сьӧм бӧрся видзӧдӧм
Финансовый менеджмент главных распорядителей бюджетных средств и главных администраторов доходов бюджета МО ГО «Сыктывкар»	«Сыктывкар» КК МӧЮ сьӧмкудса сьӧмӧн медшӧр вӧдитчысьяслӧн да сьӧмкуд чӧжӧсса медшӧр администраторьяслӧн сьӧма менеджмент
Программные продукты АЦК	АЦК уджтасса продуктъяс
Контакты	Йитӧдьяс

Исполнение судебных актов	Ёрдлысь актъяс збыльмөдөм
судебные приставы	Ёрд приставъяс
Полезные ссылки	Колана ыстөдъяс
Услуги предоставляемые МУ	МУ-өн сетан могмөсьяс
Комиссия по ликвидации задолженности по выплате заработной платы, платежам на обязательное пенсионное страхование и налогу на доходы физических лиц	Удждон мынтөм, торъя йөзөс пенсионнөя быть страхуйтан мынтөмъяс да чөжөс вылө вот кузя уджйөз бырөдан комиссия
Отчеты о деятельности Департамента	Департаментлөн удж йылысь отчөтьяс
Утверждение отчетов	Отчөтьяс вынсьөдөм
Кредиторская задолженность	Кредит уджйөз
Финансовая грамотность	Финансьяс төдөм
Повышение финансовой грамотности населения	Йөзлысь финансьяс кузя төдөмлун содтөм
Финансовая поддержка	Сьөма отсөг
Управление имуществом	Эмбурөн веськөдлөм
Комитет по управлению муниципальным имуществом	Муниципальной эмбурөн веськөдлан комитет
Положение о комитете	Комитет йылысь панас
Муниципальные комиссии	Муниципальной комиссияяс
Информация для субъектов малого и среднего предпринимательства	Ичөт да шөр предпринимательство субъектыяслы юөр
Информация о конкурсах и аукционах	Конкурсъяс да аукционъяс йылысь юөр
Информация об аренде и продаже имущества	Эмбур көртымалөм да вузалөм йылысь юөр
Прогнозный план приватизации муниципального имущества	Муниципальной эмбур асэмбуралан водзө вылө план
Реестр недвижимого имущества МО ГО «Сыктывкар»	«Сыктывкар» КК МЮ вөрзьөдны позьтөм эмбурлөн реестр
Заявления религиозных организаций	Енлы эскысь организацияяслөн шыөдчөмъяс
Перечень предприятий и организаций, доля уставного капитала в которых принадлежит МО ГО «Сыктывкар»	Предприятияяслөн да организацияяслөн лыддьөг, кодъяслөн уставса капиталлөн пайыс «Сыктывкар» КК МЮ-лөн
Имущественные и земельные отношения	Эмбур да му йитөдъяс
Информация о проведении сплошной инвентаризации	Өтпомся инвентаризация йылысь юөр
Налоговая политика	Вот кансям

Муниципальное имущество	Муниципальной эмбур
Торги на право заключения договоров аренды, безвозмездного пользования движимого и недвижимого муниципального имущества	Вөрзбодны позяна да вөрзбодны позьтөм муниципальной эмбур көртымалөм, мынтысьтөг вөдитчөм кузя сёрнитчөмьяс кырымалан инөд вылө төргьяс
Продажа и аренда земельных участков	Му участокьяс вузалөм да көртымалөм
Продажа муниципального имущества	Муниципальной эмбур вузалөм
Отдел земельных и имущественных отношений информирует	Му да эмбур йитөдьяс кузя юкөн юөртө
Управление экономики и анализа	Экономикаөн да анализөн веськөдланін
Положение об управлении	Веськөдланін йылысь панас
Инвестиции	Инвестицияс
Муниципально-частное партнерство	Муниципальной-аспом ёртасьөм
Стратегия социально-экономического развития	Экономика да социальной боксянь сөвмөдан стратегия
Основные показатели социально-экономического развития	Экономика да социальной боксянь сөвмөдөмлөн медшөр лыдпасьяс
Коммунальные услуги	Коммунальной могмөсьяс
Цены и тарифы	Доньяс да тарифьяс
Малый бизнес	Ичөт бизнес
Потребительский рынок	Потребительской рынок
Схема размещения нестационарных торговых объектов	Новлөдлана вузасян объектьяс иналан схема
Управление жилищно-коммунального хозяйства	Оланінөн да коммунальной овмөсөн веськөдланін
Бюджетное учреждение «Управление капитального строительства МО ГО «Сыктывкар»	«Сыктывкар» КК МЮ капитальной стрөитан веськөдланін» сьөмкуд учреждение
Ресурсоснабжающие компании	Ресурсөн могмөдан котырьяс
Обслуживающие компании	Могмөдан компанияс
Конкурсы по многоквартирным домам	Уна патераа керкаяс кузя конкурсьяс
Городовые	Карса полиция
Информация для населения	Йөзлы юөр
Региональная программа капитального ремонта общего имущества МКД	УПК өтувья эмбур капитальной дзоньталөм кузя дінмуса уджтас
Информация о муниципальном дорожном фонде	Муниципальной туйвывса фонд йылысь юөр
Муниципальные и долгосрочные целевые программы	Муниципальной да дыр кадся торья мога уджтасьяс

Энергоснабжение и повышение энергетической эффективности	Энергияён могмөдөм да энергетическөй окталун кыпөдөм
Улучшение жилищных условий	Олан условияс бурмөдөм
Капитальный ремонт многоквартирного дома	Уна патераа керка капитальнөя дзоньталөм
ЖКХ	ЖКХ
Ресурсоснабжающие и управляющие компании	Ресурсөн могмөдан да веськөдлан котырьяс
Управление архитектуры, градостроительства и землепользования	Архитекураён, кар стрөитөмөн да муён вөдитчөмөн веськөдланін
Управление капитального строительства	Капитальнөя стрөитан веськөдланін
Генеральный план и Правила землепользования и застройки	Муён вөдитчан да стрөитчан медшөр план да правилөяс
Муниципальное бюджетное учреждение «Архитектурно-планировочное бюро»	«Архитекура да планируйтан бюро» муниципальнөй сьөмкүд учреждение
Технический совет	Техническөй сөвет
Информация о предоставлении земельных участков	Му участокьяс сетөм йылысь юөр
Публичные слушания по вопросам градостроительства и землепользования	Кар стрөитөм да муён вөдитчөм кузя осьса кывзөмьяс
Сектор по земельным вопросам информирует	Му юалөмьяс кузя сектор юөртө
Отдел землепользования и управления имуществом	Муён вөдитчан да эмбурөн веськөдлан юкөн
Земельные участки и объекты недвижимости	Му участокьяс да вөрзөдны позьтөм объектьяс
Население и градостроительство. Землепользование, охрана окружающей среды	Йөз да кар стрөитөм. Муён вөдитчөм, гөгөртас видзөм
Правовое управление	Инөда веськөдланін
Отдел общего обеспечения	Өтлас могмөдан юкөн
Юридический отдел	Юридическөй юкөн
Порядок обжалования нормативно-правовых актов	Нормативнөй инөда актьяс обжалуйтанног
Порядок оказания юридической помощи	Юридическөй отсөг сетанног
Права и свободы человека и гражданина	Мортлөн да гражданинлөн инөдьяс да вөля
Защита персональных данных	Аспас дорйөм
Управление культуры	Культураён веськөдланін

Подведомственные учреждения	Ведомствоуовса учрежденияяс
Мероприятия	Нуоданторьяс
Информация для учреждений	Учрежденияяслы юөр
Молодежная политика	Том йөзлөн кансям
Отчеты	Отчётъяс
Самобытная культура	Аслыспөлөс культура
Управление физической культуры и спорта	Мортөс ёнмөдөмөн да спортөн веськөдланін
Отдел физкультуры и спорта	Мортөс ёнмөдан да спорт юкөн
Центр развития спорта	Спорт сөвмөдан шөрін
Молодежь Сысолы	Сыктывса том йөз
Социальная сфера	Социальной юкөн
Управление образования	Йөзөс велөдөмөн веськөдланін
Отчеты о деятельности	Удж йылысь отчётъяс
Социальное партнерство	Социальной уджёртасьөм
Образование	Йөзөс велөдөм
Здравоохранение	Йөзлысь дзоньвидзалун видзөм
Муниципальные учреждения здравоохранения	Йөзлысь дзоньвидзалун видзан муниципальной учрежденияяс
Государственные учреждения Республики Коми	Коми Республикаса канму учрежденияяс
Негосударственное учреждение здравоохранения	Йөзлысь дзоньвидзалун видзан абу канму учреждение
Социальная защита	Социальной дорйөм
Пенсионный фонд	Пенсия фонд
Охрана труда	Удж дорйөм
Благотворительность	Бурвөчөм
Город открытых сердец	Восьса сёлөмьяслөн кар
Центр помощи инвалидам г.Воркуты «Эдельвейс»	«Эдельвейс» Воркута к. вермытөмьяслы отсөг сетан шөрін
Органы опеки и попечительства	Төрасян да төждысян органьяс
Занятость	Уджөн могмөдөм
Культура	Культура
Централизованная библиотечная система	Өтувтөм библиотекаяс
Художественные и музыкальные школы	Серпасалан да шылада школаяс
Театры	Театрьяс
Культурно-развлекательные учреждения	Культура да гажөдан учрежденияяс
Культурно-досуговые учреждения	Культура да прөст кад коллялан учрежденияяс
Дома культуры	Культура керкаяс

Трехсторонняя комиссия	Куимкостса комиссия
Инспекция федеральной налоговой службы	Федеральнӧй вот службаса инспекция
Инспекция федеральной налоговой службы информирует	Федеральнӧй вот службаса инспекция юӧртӧ
Управление дошкольного образования	Школаӧдз велӧдӧмӧн веськӧдланӧн
Управление по связям с общественностью и социальной работе	Йӧзкӧд йитӧдӧн да социальнӧй уджӧн веськӧдланӧн
Совет по делам инвалидов при главе администрации МО ГО «Сыктывкар»	«Сыктывкар» КК МӧЮ администрацияса юралысь бердын вермытӧмъяслӧн делӧяс кузя сӧвет
Сыктывкарский городской организационный комитет «Победа»	«Победа» Сыктывкарса котыртан комитет
Порядок подачи уведомлений на проведение публичных мероприятий	Восьса мероприятияяс нуӧдӧм вылӧ юӧр сетанног
Общественные организации	Ӧтйӧза организацияяс
Управление информации и организационной работы	Юӧрӧн да удж котыртан веськӧдланӧн
Газета «Панорама столицы»	«Панорама столицы» газет
Новости и события	Вьльторьяс да лоӧмторьяс
Городские мероприятия	Карса лоӧмторьяс
Проект «Городские легенды»	«Карса легендаяс» проект
На заметку	Тӧд вылӧ
Полезный муниципалитет	Колана муниципалитет
Операция «Чистый Город»	«Сӧстӧм кар» операция
Управление специальных программ	Торья уджтасьясӧн веськӧдланӧн
Управление по делам ГО и ЧС г. Сыктывкара	ГО да ВЛ кузя Сыктывкарса веськӧдланӧн
Отдел по мобилизационной подготовке и делам ГО и ЧС	Мобилизационнӧя дасьтан да ГО да ВЛ делӧяс кузя юкӧн
МЧС информирует	ВЛС юӧртӧ
Профессиональная аварийно-спасательная служба	Аварияысь мездан профессиональнӧй служба
Контактная информация	Йитчан юӧр
Порядок предоставления услуг	Могмӧсьяс сетанног
Единая дежурно-диспетчерская служба	Дежурно-диспетчерскӧй ӧтувья служба
Курсы гражданской обороны	Гражданскӧй оборона кузя курсьяс
Телефоны дежурно-диспетчерских и экстренных служб	Дежурно-диспетчерскӧй да экстреннӧй службаслӧн телефоньяс
О добровольной пожарной охране	Асвӧля пӧжарнӧй служба йылысь

Методические разработки и образцы документов	Методическӱ дасьтӱмторьяс да документьяслӱн образецьяс
Управление по работе с территориями	Мутасьяс уджӱн веськӱдланӱн
Управление экономического развития	Экономика сӱвмӱдӱмӱн веськӱдланӱн
Управление капитального строительства	Капитальнӱя стрӱйтӱмӱн веськӱдланӱн
Муниципальные предприятия	Муниципальнӱй предприятияс
Комитет жилищной политики	Оланӱн политика комитет
Общественная комиссия по жилищным вопросам	Оланӱн юалӱмьяс кузя ӱтӱӱза комиссия
Расписание консультаций граждан по жилищным вопросам	Оланӱн юалӱмьяс кузя гражданагы консультацияяслӱн гижӱдпас
Улучшение жилищных условий	Олан условияяс бурмӱдӱм
Отдел строительства, муниципального контроля и охраны окружающей среды	Стрӱйтчан, муниципальнӱй контроль да гӱгӱртас видзан юкӱн
Общественный экологический совет	ӱтӱӱза экология сӱвет
Экологические новости	Экология выльторьяс
Характеристика природных условий города Сыктывкара	Сыктывкараса вӱр-валӱн серпас
Экологическая обстановка в городе	Карын экология серпас
Состояние зелёного фонда	Талуныя веж фонд
Календарь экологических дней	Экология луныяслӱн лунпас
Полезные телефоны	Колана телефоньяс
Управление контроля, мониторинга и анализа	Видзӱдан, мониторингӱн да анализӱн веськӱдланӱн
Муниципальные услуги	Муниципальнӱй могмӱсьяс
Реестр муниципальных услуг	Муниципальнӱй могмӱсьяслӱн реестр
Порядок предоставления муниципальных услуг	Муниципальнӱй могмӱсьяс сетанног
Муниципальные услуги по принципу «одного окна»	«ӱти ӱшинь» принцип кузя муниципальнӱй могмӱсьяс
Муниципальный контроль	Муниципальнӱй контроль
Функции	Уджмогьяс
Порядок осуществления муниципального контроля	Муниципальнӱй контроль збыльмӱданног
Социальные услуги	Социальнӱй могмӱсьяс
Анкетирование	Анкетируйтӱм
Обратиться в администрацию	Шьӱдчыны администрацияӱ
Обратная связь	Воча йитӱд
Вопрос-ответ	Юалӱм-вочакыв
Ответы на частые вопросы	Тшӱкыд юалӱмьяс вылӱ вочакывьяс

Отдел по финансово-экономической работе и бухгалтерскому учету	Сьём да экономика да бухгалтерской учёт юкөн
Реквизиты администрации МО ГО «Сыктывкар»	«Сыктывкар» КК МЮ администрациялөн реквизицияс
Отдел бухгалтерского учета и отчетности	Бухгалтерской учёт да отчетность юкөн
Отдел муниципальной службы и кадров	Муниципальной служба да кадрияс юкөн
Замещение должностей муниципальной службы	Муниципальной службаса чиньяс вежом
Отдел муниципальных информационных систем	Муниципальной юортан системаяслөн юкөн
Отдел по моб. и спец. работе	Моб. да торья удж юкөн
Отдел по ФЭР и бух. учёту	ФЭР да бух. учёт юкөн
Отдел муниципальных услуг	Муниципальной могмосьяс юкөн
Социальный отдел	Социальной юкөн
Архивный отдел	Архив юкөн
Отдел информации и связей с общественностью	Юор да йозкод йитод юкөн
Общий отдел	Отувья юкөн
Отдел кадров	Кадрияс юкөн
Организационный отдел	Удж котыртан юкөн
Россельхознадзор по Республике Коми информирует	Коми Республикаын Россельхознадзор юортө
Служба «одного окна»	«Оти ошинь» служба
Многофункциональный центр	Уна мога шорин
Служба одного окна	Оти ошиня служба
Информация о защите персональных данных	Аспасьяс дорйом йылысь юор
Информация о закупках товаров, работ, услуг для обеспечения муниципальных нужд	Муниципальной могьяс выло вузос, удж, могмосьяс ньобом йылысь юор
Отдел закупок	Закупкаяс кузя юкөн
Государственная инспекция труда информирует	Канму удж инспекция юортө
Отдел районного хозяйства	Районса овмос юкөн
Сферы деятельности	Уджалан юкөньяс
Перечень программ	Уджтасьяслөн лыддьог
Исполнение программ	Уджтасьяс збыльмодом
Муниципальные учреждения	Муниципальной учреждениеяс
Коллегиальные органы	Отувья органьяс
Имущество	Эмбур
Публичные слушания	Восьса кывзомьяс

Порядок организации и проведения публичных слушаний	Восьса кывзёмьяс котыртан да нуодан ног
Культура и спорт	Культура да спорт
Общественная безопасность	Войтырлысь опастөмлун видзём
Экология	Экология
Промышленность	Промышленность
Лесная промышленность	Вөр промышленность
Сельское хозяйство	Видз-му овмös
Строительство	Стрöйтчём
Торговля	Вузасьём
Торговля и бытовое обслуживание населения	Вузасьём да йöзöс бытöвöя могмöдём
Общество	Йöзкотыр
Предпринимательство	Асшөр удж
Туризм	Туризм
Туристические маршруты	Турист туйяс
Инфраструктура и ресурсы	Инфраструктура да ресурсьяс
Социально-экономическое развитие	Экономика да социальной боксянь сөвмөдём
Поддержка малого и среднего предпринимательства	Ичöt да шөр предпринимательстволы отсалём
Жилищная политика	Оланін кансям
Контрольно-счетная комиссия	Видзöдан-арталан комиссия
Контрольно-счётная палата	Видзöдан-арталан палата
Информация контрольно-счётной палаты муниципального образования	Муниципальной юкөнса видзöдан-арталан палаталөн юөр
Об утверждении Политики обработки персональных данных в администрации МО ГО «Сыктывкар»	«Сыктывкар» КК МЮ администрацияын аспасьясөн вöдитчан политика вынсьöдём йылысь
Независимая система оценки качества работы учреждений	Учреждениеяс уджлысь качество доньялан асшөрлуна тэчас
Независимая оценка качества работы организаций, оказывающих социальные услуги	Социальной могмөсьяс сетан организацияяс уджлысь качество асшөрлуна доньялём
Нормативное правовое регулирование	Инöd боксянь нормаөн урчитём
Деятельность общественных советов	Öтйöза советьяслөн удж
Проведение независимой оценки качества работы организаций, оказывающих социальные услуги	Социальной могмөсьяс сетан организацияяс уджлысь качество асшөрлуна доньялём нуödём
Реализация мероприятий по улучшению качества работы организаций, оказывающих	Социальной могмөсьяс сетан организацияяс уджлысь качество бурмөдан мероприятияяс

социальные услуги	збыльмөдөм
Генеральный план	Медшөр план
Информация	Юөр
Иллюстративные материалы	Петкөдлантор
Генеральные планы поселений	Овмөдчөминьяслөн медшөр планьяс
Предоставление земельных участков	Му участокьяс сетөм
Схема территориального планирования муниципального района Республики Коми	Коми Республикаса муниципальной районлөн мутас планируйтан схема
Генеральные планы муниципальных образований	Муниципальной юкөньяслөн медшөр планьяс
Наш район	Миян район
География района	Районлөн география
История района	Районлөн история
Развитие района	Район сөвмөдөм
Стратегия района	Районлөн стратегия
Концепция развития района	Район сөвмөдан концепция
Пресса о нас	Миян йылысь гижё газет-журнал
Район в лицах	Районлөн йөз
Герои СССР	СССР-са геройяс
Орденосцы	Орденөн наградитөм йөз
Заслуженные работники	Нимөдана уджалысьяс
Почетные граждане района	Районлөн почёта гражданина
Творческие личности	Енбиа йөз
Известные люди района	Районлөн нималана йөз
О городе	Кар йылысь
Общая информация	Өтувья юөр
Общие сведения	Өтувья юөрьяс
Устав муниципального образования городского округа «Сыктывкар»	«Сыктывкар» кар кытш муниципальной юкөнса подувпуктас
Территориальное деление	Мутас юклөм
Органы местного самоуправления	Меставывса асвеськөдлан органьяс
Приветственное слово	Чолөмалан кыв
Историческая справка	Историяысь юөр
Краткая справка о городе	Кар йылысь дженьыда
Афиша мероприятий	Лоөмторьяслөн афиша
Символика города	Карса символ чукөр
Гимн города	Карса кып
Вехи времени	Кадколастлөн вежтасьяс
Память о ГУЛАГЕ: ИНТА путеводитель	ГУЛАГ йылысь паметь: ИНТА туй юөртан небөг
Почетные граждане города	Карлөн почёта гражданина
Фотографии города	Карлөн фотографияяс

Фотоальбом	Фотосерпаскуд
Фильмы о городе	Кар йылысь фильмяс
Автобусные маршруты	Автобусъяслөн ветлан туйяс
Маршруты движения общественного транспорта	Öтйöза транспортлөн ветлан туйяс
Расписание движения общественного транспорта	Öтйöза транспорт ветлан гижöдпас
Расписание движения автобусов	Автобус ветлан гижöдпас
Инвестиционная привлекательность республики	Республикаö инвестицияяс кысканлун
СМИ города	Карса СМИ
Карта города	Карса мусерпас
Паспорт города	Карса паспорт
Гостям города	Карса гöсьтьяслы
Городская среда	Карса гöгöртас
История города	Кар история
Хронограф	Хронограф
История и награды	История да наградаяс
Градоначальники	Карön веськöдлысьяс
Изменения территории	Му вежсьöм
История архитектурных сооружений	Архитектура стрöйбаяслөн история
История герба	Канпас история
Фотогалерея	Фотокуд
Видеогалерея	Видеокуд
Бюджет города	Карса съöмкуд
Решения об утверждении бюджета	Съöмкуд вынсьöдöм йылысь решениеяс
Решения об исполнении бюджета	Съöмкуд збыльмöдöм йылысь решениеяс
Отчеты об исполнении бюджета	Съöмкуд збыльмöдöм йылысь отчётъяс
Программа повышения эффективности бюджетных расходов	Съöмкудса рöскодъяслысь окталун кыпöдан уджтас
Программный бюджет	Уджтасса съöмкуд
Проекты бюджетов	Съöмкуд балаяс
Достижения	Шедöдöмторьяс
Воскресная ярмарка	Вежалунья ярманга
Сыктывкар онлайн	Сыктывкар онлайн
Городские легенды	Карса легендаяс
Задать вопрос	Юавны
Обращения граждан	Гражданалөн шыödчöмьяс
Обзоры обращений лиц	Йöзлөн шыödчöмьяс йылысь дженьыд юöрьяс
Формы обращений и заявлений	Гражданаалөн шыödчöм да шыасьöм

граждан	формаяс
Формы обращений и заявлений	Шыёдчём да шыасьём формаяс
Установленные формы обращений	Урчитём шыёдчём формаяс
Прозрачность	Восьсалун
Формы обращений	Шыёдчём формаяс
Архивная версия сайта	Архивса сайт версия
Порядок обжалования	Обжалуйтан ног
Порядок и время приема	Примитан ног да кад
График приема граждан	Гражданаёс примитан график
Электронная приемная	Электронной водзвежос
Официальные документы	Официальной документьяс
Законодательная карта	Оланпас пыртан карта
постановления	шуомьяс
распоряжения	тшөктөмьяс
Регламентирующие документы	Урчитан документьяс
Нормативно-правовые документы	Нормативной инода документьяс
Проекты муниципальных правовых актов	Муниципальной инода актьяслон балаяс
Постановления и распоряжения поселений	Овмөдчөминьяслон шуомьяс да тшөктөмьяс
Законопроекты	Оланпас балаяс
Регламенты государственных и муниципальных услуг	Канму да муниципальной могмөсьяслон уджаланартьяс
Проекты регламентов государственных и муниципальных услуг	Канму да муниципальной могмөсьяслон уджаланартьяс балаяс
Регламент работы администрации	Администрациялон уджаланарт
Административные регламенты	Административной уджаланартьяс
Мировые соглашения	Мирөвөй артмөдчөмьяс
Результаты проверок	Прөверкаяслон бөртасьяс
Присяжные заседатели	Присяжной заседательяс
Экономика	Экономика
Отдел экономического развития	Экономика сөвмөдан юкөн
Бизнес-инкубатор	Бизнес-инкубатор
Стратегическое планирование и муниципальные программы	Стратегической планируйтөм да муниципальной уджтасьяс
Малый и средний бизнес	Ичөт да шөр бизнес
Показатели экономической и социальной сферы	Экономика да социальной юкөнса лыдпасьяс
Программа социально-экономического развития Инты	Интаса экономика да социальной боксянь сөвмөдан уджтас
Экономика района	Районлон экономика
Предприятия района	Районса предприятиеяс
Строительство, транспорт, связь	Стрөйтчөм, транспорт, связь

Отчет об исполнении бюджета	Сьомкуд збыльмөдөм йылысь отчет
Сведения о численности и затратах	Лыд да рөскодьяс йылысь юөр
Показатели эффективности деятельности	Уджса окталунлөн лыдпасьяс
Минэкономразвития сообщает	Экономика сөвмөдан министерство юөртө
Муниципальный заказ	Муниципальной заказ
Открытый конкурс	Восьса конкурс
Аукционы	Аукционьяс
План-график	План-график
Открытый аукцион	Восьса аукцион
Предварительный отбор	Водзвыв бөрийөм
Реестры контрактов	Контрактъяслөн реестрьяс
Реестр муниципальных контрактов	Муниципальной контрактъяслөн реестр
Контроль за размещением заказов	Заказьяс йөзөдөм бөрся видзөдөм
Запрос котировок цен	Дон урчитан корөм
Муниципальные задания	Муниципальной заданиеяс
Независимая оценка качества предоставления социальных услуг	Социальной могмөсъяс сетөмлысь качество доньялан асшөрлуна тэчас
Совет МОГО ИНТА	ИНТА ККМЮ совет
Совет города	Карса совет
Совет МО	МЮ совет
Отдел по работе с Советом и сельскими поселениями	Сөветкөд да сиктса овмөдчөминьяскөд уджалан юкөн
Президиум	Президиум
Депутатский корпус	Депутатьяс
Комиссии	Комиссияяс
Документы Совета	Сөветса документьяс
Проекты решений Совета	Сөветса решение балаяс
Решения Совета	Сөветса решениеяс
График приема избирателей	Бөрийысысыясөс примитан график
Контакты Совета МОГО ИНТА	ИНТА ККМЮ советлөн йитөдьяс
Заседания Совета	Сөветлөн чукөртчөмьяс
Новости Совета	Сөветсянь выльторьяс
Совет общественности	Водзмөстчысыяслөн совет
Совет общественности района	Районса водзмөстчысыяслөн совет
Совет в действии	Сөветлөн удж
Развитие предпринимательства	Асшөр удж сөвмөдөм
Информация для юридических и физических лиц	Юридической кывкутысыяслы да торья йөзлы юөр
Реестр поддержки субъектов предпринимательства	Предпринимательство субъектъяслы отсөг сетан лыддьөг
Положение о реестре	Реестр йылысь панас

Реестр субъектов	Субъектыслон реестр
Гранты сельским поселениям	Сиктса овмодчоминьяслы грантыяс
Инвестору	Инвесторлы
Мероприятия муниципальной поддержки	Муниципальной отсог босьтан мероприятиеяс
Информация организаций	Организацияслон юор
Избирательная комиссия	Борйысян комиссия
Городское хозяйство	Карса овмос
Жилищно-коммунальное хозяйство	Оланін да коммунальной овмос
Управляющие компании	Веськодлан компанияяс
Электронный паспорт МКД	УПК электронной паспорт
Подготовка к ОЗП	Тов кежло дасьтысьом
Водоснабжение	Ваон могмодом
Программа капремонта общего имущества МКД	УПК отувья эмбур капитальной дзоньталом кузя уджтас
Региональная программа	Динмуса уджтас
Краткосрочный план 2015 год	2015 вося недыр кежло план
Нормативно-правовые акты	Нормативной инода актыяс
Энергосбережение	Энергия видзтом
Схема теплоснабжения	Шоныдон могмодан схема
Схема водоснабжения и водоотведения	Ваон могмодан да ва нуодан схема
Территориальная избирательная комиссия	Мутасса борйысян комиссия
Сервер органов государственной власти РФ	РФ канму власьт органьяслон сервер
Официальный сайт Республики Коми	Коми Республикаса официальной сайт
Общественная приемная Главы Республики Коми	Коми Республикаса Юралыслон республикаысь йозос отйоза примитанін
Портал государственных муниципальных услуг	Канму муниципальной услугаслон портал
Портал государственных услуг Республики Коми	Коми Республикаса канму услугаслон портал
ТИК	МБК
Избирательная комиссия	Борйысян комиссия
Портал правовой информации	Инода юор портал
Общественная палата Республики Коми	Коми Республикаса общественной палата
Управление ПФР в Сысольском районе РК	РПФ-лон КР Сыктыв районын веськодланін
Партии, общественные организации и	Ютырьяс, отйоза организацияяс да

движения	отмуньмьяс
Телефон доверия для детей	Челядьлы восьса сёрниа телепон
Телефоны экстренных и специальных служб	Экстренной да торья службаяслон телепоньяс
Список телефонов	Телепон лыддьог